

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

27 juni 2001

**VOORSTEL VAN BIJZONDERE WET**

**tot wijziging van de bijzondere wet  
van .... 2001 houdende overdracht van  
diverse bevoegdheden aan de gewesten en de  
gemeenschappen**

(ingediend door de heren Jean-Pol Poncelet  
en Jean-Jacques Viseur)

---

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

27 juin 2001

**PROPOSITION DE LOI SPÉCIALE**

**modifiant la loi spéciale du ... 2001  
portant transfert de diverses compétences  
aux régions  
et communautés**

(déposée par MM. Jean-Pol Poncelet  
et Jean-Jacques Viseur)

---

|              |   |                                                                                                             |
|--------------|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| AGALEV-ECOLO | : | <i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>                  |
| CVP          | : | <i>Christelijke Volkspartij</i>                                                                             |
| FN           | : | <i>Front National</i>                                                                                       |
| PRL FDF MCC  | : | <i>Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i> |
| PS           | : | <i>Parti socialiste</i>                                                                                     |
| PSC          | : | <i>Parti social-chrétien</i>                                                                                |
| SP           | : | <i>Socialistische Partij</i>                                                                                |
| VLAAMS BLOK  | : | <i>Vlaams Blok</i>                                                                                          |
| VLD          | : | <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>                                                                      |
| VU&ID        | : | <i>Volksunie&amp;ID21</i>                                                                                   |

|                                                          |                                                                                                                                               |                                                             |                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i> |                                                                                                                                               | <i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i> |                                                                                                           |
| DOC 50 0000/000 :                                        | <i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer</i>                                                                | DOC 50 0000/000 :                                           | <i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif</i>                      |
| QRVA :                                                   | <i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>                                                                                                     | QRVA :                                                      | <i>Questions et Réponses écrites</i>                                                                      |
| CRIV :                                                   | <i>Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het Beknopt Verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)</i> | CRIV :                                                      | <i>Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)</i> |
| CRIV :                                                   | <i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>                                                                          | CRIV :                                                      | <i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)</i>                                      |
| CRABV :                                                  | <i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>                                                                                                      | CRABV :                                                     | <i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>                                                          |
| PLEN :                                                   | <i>Plenum (witte kaft)</i>                                                                                                                    | PLEN :                                                      | <i>Séance plénière (couverture blanche)</i>                                                               |
| COM :                                                    | <i>Commissievergadering (beige kaft)</i>                                                                                                      | COM :                                                       | <i>Réunion de commission (couverture beige)</i>                                                           |

|                                                                                                                                                      |  |                                            |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------|--|
| <i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i> |  | <i>Commandes :</i>                         |  |
| <i>Bestellingen :</i>                                                                                                                                |  | <i>Place de la Nation 2</i>                |  |
| <i>Natieplein 2</i>                                                                                                                                  |  | <i>1008 Bruxelles</i>                      |  |
| <i>1008 Brussel</i>                                                                                                                                  |  | <i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>                |  |
| <i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>                                                                                                                          |  | <i>Fax : 02/549 82 74</i>                  |  |
| <i>Fax : 02/549 82 74</i>                                                                                                                            |  | <i>www.laChambre.be</i>                    |  |
| <i>www.deKamer.be</i>                                                                                                                                |  | <i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i> |  |
| <i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>                                                                                                                 |  |                                            |  |

## TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit voorstel van bijzondere wet strekt ertoe de inwerkingtreding van de artikelen 4, 7 en 8 van de bijzondere wet van.... 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen, ondergeschikt te maken aan de bekrachtiging door België van het Kaderverdrag ter bescherming van de nationale minderheden, ten opzichte van de gemeenten bedoeld in de artikelen 7 en 8 van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken.

Voormelde bepalingen van de bijzondere wet hevelen immers bevoegdheden over die een aanzienlijke invloed kunnen hebben op de wijze waarop de gewesten met name de taalminderheden behandelen die zich op hun grondgebied bevinden.

De ondertekening van het Kaderverdrag en de bekrachtiging ervan is een eis die Europa – waarvan België met ingang van de maand juli het voorzitterschap zal waarnemen – stelt aan de kandidaat-lidstaten.

Voornoemd Verdrag moet dus worden ondertekend en bekrachtigd.

## DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi spéciale vise à subordonner l'entrée en vigueur des articles 4, 7 et 8 de la loi spéciale du ... 2001 portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés à la ratification par la Belgique de la Convention-cadre du Conseil de l'Europe pour la protection des minorités nationales, vis-à-vis des communes visées aux articles 7 et 8 des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative.

En effet, ces dispositions de la loi spéciale transfèrent aux régions des compétences qui peuvent avoir une influence importante sur la manière dont les régions traitent les minorités linguistiques notamment qui se trouvent sur leur territoire.

La signature de la Convention-cadre et sa ratification est exigée par l'Europe, que la Belgique présidera dès le mois de juillet, des Etats candidats à une adhésion.

Il s'impose donc de signer et de ratifier cette Convention.

Jean-Pol PONCELET (PSC)  
Jean-Jacques VISEUR (PSC)

**VOORSTEL VAN BIJZONDERE WET****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

**Art. 2**

Artikel 41 van de bijzondere wet van ... 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen, wordt aangevuld met een lid, luidend als volgt:

« Voor de gemeenten bedoeld in de artikelen 7 en 8 van de op 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, treden de artikelen 4, 7 en 8 evenwel pas in werking na de ondertekening en de bekrachtiging door België van het Kaderverdrag van de Raad van Europa met betrekking tot de bescherming van de nationale minderheden. ».

26 juni 2001

**PROPOSITION DE LOI SPECIALE****Article 1<sup>er</sup>**

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

**Art. 2**

L'article 41 de la loi spéciale du ... portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés est complété par l'alinéa suivant :

« Les articles 4, 7 et 8 n'entreront toutefois en vigueur, pour les communes visées aux articles 7 et 8 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, qu'après la signature et la ratification par la Belgique de la Convention-cadre du Conseil de l'Europe pour la protection des minorités nationales. ».

26 juin 2001

Jean-Pol PONCELET (PSC)  
Jean-Jacques VISEUR (PSC)